

# Primaria Margaret Collins

## Informe de Responsabilidad Escolar

### Correspondiente al año escolar 2013-14

Publicado durante el 2014-15

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Bajo la fórmula de financiamiento bajo control local (LCFF, por sus siglas en inglés) todas las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) son requeridas preparar un plan de responsabilidad bajo control local (LCAP, por sus siglas en inglés), que describe como intentan cumplir las metas anuales específicas a la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar prioridades estatales y locales. Además, datos reportados en un LCAP debe ser consistente con los datos reportados en el SARC.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Vea el SARC en línea en los sitios web de la escuela y/o LEA
- Para más información sobre el LCFF o LCAP, vea el sitio web CDE LCFF <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## Sobre esta escuela

### Información de contacto (año más reciente)

Información de contacto escolar	
Nombre de la escuela	Primaria Margaret Collins
Dirección	1224 Pinole Valley Road
Ciudad, estado, código postal	Pinole, CA 94564
Teléfono	510) 724-3086
Director	Tracie Manipis
Correo electrónico	tmanipis@wccusd.net
Sitio Web	<a href="http://www.wccusd.net/site/Default.aspx?PageID=782">http://www.wccusd.net/site/Default.aspx?PageID=782</a>
Código CDS	07-61796-6004659

Información de contacto distrital	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado West Contra Costa
Teléfono	(510) 231-1100
Sitio web	<a href="http://www.wccusd.net">www.wccusd.net</a>
Superintendente	Dr. Bruce Harter
Dirección de correo electrónico	bharter@wccusd.net

## Misión y descripción escolar (año más reciente)

La Primaria Collins es un sitio donde cada alumno recibe una igualdad de oportunidades para el éxito y el aprendizaje. Nuestra visión es asegurar que todos los alumnos logren su máximo potencial manteniendo normas de excelencia en todas las áreas del currículo e instrucción así como también altas expectativas de conducta.

Nuestra misión es el aprendizaje estudiantil. Nuestra visión es proporcionar un entorno seguro y comprensivo que facilite una rigurosa norma de aprendizaje para preparación universitaria y profesional para todos nuestros alumnos. Somos una comunidad de aprendizaje profesional que cree que todos somos responsables del éxito de los alumnos. ¡Nuestros esfuerzos conjuntos son lo que preparará a nuestros alumnos para liderar y sobresalir en el siglo 21!

### Matriculación de alumnos según el nivel de año (año escolar 2013-14)

Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	43
Primer año	54
Segundo año	56
Tercer año	46
Cuarto año	49
Quinto año	56
Sexto año	60
Matriculación total	364

### Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2013-14)

Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	26.6
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.0
Asiáticos	11.8
Filipinos	11.8
Hispanos o latinos	25.5
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	1.4
Blancos	20.6
Dos o más razas	2.2
De escasos recursos económicos	53.8
Estudiantes del inglés	21.7
Alumnos con discapacidades	13.7

## A. Condiciones de aprendizaje

### Prioridad estatal: Básico

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal básica (Prioridad 1):

- Nivel al cual los maestros están correctamente asignados y totalmente acreditados en la materia y para los alumnos que están educando;
- Alumnos tienen acceso a los materiales instructivos estandarizados; y
- Instalaciones escolares se mantienen en buen estado de reparo.

### Maestros certificados

Maestros	Escuela			Distrito
	2012-13	2013-14	2014-15	2014-15
Con certificación total	17	17	19	19
Sin certificación	0	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia (con credencial completa)	0	0	0	0

### Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes

Indicador	2012-13	2013-14	2014-15
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Nota: "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc.

\* Asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.

### Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2013-14)

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100.00	0.00
Todas las escuelas del distrito	95.82	4.18
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	95.70	4.30
Escuelas del distrito de bajos recursos	99.07	0.93

Nota: Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 39 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2014-15)

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: noviembre de 2014

Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
Lectura/artes lingüísticas	Macmillan/McGraw-Hill, California Treasures (kínder-6º año)	Sí	0%

Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
<b>Matemáticas</b>	Everyday Mathematics (kínder-6º año) Wright Group/Macmillan-McGraw Hill		0%
<b>Ciencias</b>	Scott Foresman Science (kínder-5º año) Pearson/Prentice Hall, Focus on Earth Science (6º año)		0%
<b>Historia y ciencias sociales</b>	Elementary Social Science: Macmillan/McGraw Hill California Vistas		0%

#### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año más reciente)

La escuela se encuentra en una zona residencial primordialmente de nivel económico medio de Pinole. Un acuerdo entre el Distrito Escolar Unificado West Contra Costa y la Ciudad de Pinole hace posible el mantenimiento del patio de recreo y el frente de la escuela.

#### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año más reciente)

Estado del buen reparo de instalación escolar (año más reciente) Año y mes que se recopilaron los datos: julio de 2014				
Sistema inspeccionado	Estado de reparo			Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[X]	[ ]	[ ]	Los ventiladores no funcionan correctamente. (Trabajo en progreso)
<b>Interior:</b> superficies interiores	[ ]	[ ]	[X]	Hace falta reemplazar baldosas en varios salones (se entregó solicitud de servicio)
<b>Limpieza:</b> limpieza general, invasión de insectos/plagas	[X]	[ ]	[ ]	Hay un vidrio quebrado cerca de los salones prefabricados, se encontraron hormigas en un salón.
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[X]	[ ]	[ ]	Focos fundidos, hace falta la cubierta del difusor, asuntos abordando con cordones. (focos reemplazados, cubierta será reemplazada y asuntos de cordones serán remediados).
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos	[X]	[ ]	[ ]	Bebederos no funcionan bien (se entregó solicitud de servicio)
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	Puertas para seguridad del plantel (se entregó solicitud de servicio), sistema funcional de intercomunicador/comunicación (se entregó solicitud de servicio)
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	Hace falta reparar la madera en las rampas. (Se entregó solicitud de servicio)

**Estado del buen reparo de instalación escolar (año más reciente)**

Año y mes que se recopilaron los datos: julio de 2014

Sistema inspeccionado	Estado de reparo			Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Exterior:</b> patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[ ]	[X]	[ ]	Puertas exteriores difíciles de abrir (completo), reparar estructura de juego (se entregó solicitud de servicio)

**Clasificación general de la instalación (año más reciente)**

Clasificación general	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo
		[ ]	[ ]	[X]

## B. Resultados estudiantiles

### Prioridad estatal: Rendimiento estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de rendimiento estudiantil (prioridad 4):

- Evaluaciones a nivel estatal (p. ej. Evaluación de progreso y rendimiento estudiantil de California y su sucesor el programa de reporte y pruebas estandarizadas);
- El índice de rendimiento académico; y
- El porcentaje de alumnos que han exitosamente completado cursos que satisfacen los requisitos para admisión a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias de educación de carrera técnica o programas de estudio.

### Evaluación de progreso y rendimiento estudiantil de California/resultados de reporte y pruebas estandarizadas para todos los alumnos en ciencia (comparación de tres años)

Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado (cumpliendo o superando las metas estatales)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2011-12	2012-13	2013-14	2011-12	2012-13	2013-14	2011-12	2012-13	2013-14
<b>Ciencias (5to, 8vo y 10mo año)</b>	42	46	54	45	47	49	60	59	60

Nota: Evaluaciones de ciencia incluyen las pruebas estandarizadas de California (CST, por sus siglas en inglés), evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés), y la evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

**Resultados de la evaluación de rendimiento y progreso estudiantil de California por grupo estudiantil en ciencia (año escolar 2013-14)**

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado
Todos los alumnos en el LEA	49
Todos los alumnos en la escuela	54
Masculino	61
Femenino	44
Afroamericanos	19
Nativos americanos o nativos de Alaska	
Asiáticos	
Filipinos	
Hispanos o latinos	53
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	
Blancos	
Dos o más razas	
De escasos recursos económicos	50
Estudiantes de inglés como segundo idioma	
Alumnos con discapacidades	
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes	

Nota: CAASPP incluye evaluaciones de ciencia (CST, CMA y CAPA) en 5to, 8vo y 10mo año. Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

**Resultados de la administración de exámenes e informes de todos los alumnos (comparación de tres años)**

Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado (cumpliendo o superando las normas estatales)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13
Inglés-artes lingüísticas	51	60	57	41	43	42	54	56	55
Matemáticas	57	56	56	37	38	38	49	50	50
Historia y ciencias sociales				28	30	32	48	49	49

Nota: Programa STAR fue administrado más recientemente en el 2012-13. Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

**Rangos del índice de rendimiento académico (comparación de tres años)**

Rango del API	2010-11	2011-12	2012-13
Estatal	4	5	
Escuelas similares	6	4	

Nota: Para el año 2014 y años subsiguientes, los rangos a nivel estatal y de escuelas similares ya no se publicarán.

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos (Comparación de tres años)

Grupo	Cambio real en el API		
	2010-11	2011-12	2012-13
Todos los alumnos de la escuela	17	9	0
Afroamericanos	0	-14	8
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	29	18	-34
Isleños del pacífico/nativos de Hawái			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	23	6	-5
Estudiantes del inglés	9	34	-6
Alumnos con discapacidades			

Nota: "N/D" significa que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. "B" significa que la escuela no tuvo una un API base válido y no hay información sobre el crecimiento o meta. "C" significa que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

### Prioridad estatal: Otro resultado estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de otros resultados estudiantiles (Prioridad 8):

- Resultados estudiantiles en las materias de inglés, matemáticas y educación física.

### Resultados del examen de condición física de California (año escolar 2013-14)

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición física		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	20.8	20.8	26.4

Nota: Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

## C. Inclusión

### Prioridad estatal: Participación de los padres

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de participación de los padres (prioridad 3):

- Esfuerzos que el distrito escolar realiza para buscar la aportación de los padres en toma de decisiones para el distrito escolar y cada sitio escolar.

### Oportunidades para participación de los padres (año más reciente)

#### Actividades para Padres

- Boletines con ideas para que los padres ayuden a sus hijos
- Talleres para Padres.
- Asociación de Padres y Maestros: los padres interesados pueden participar en eventos para la recaudación de fondos y mejoramiento escolar.
- Noche de Regreso a Clases: Los padres y alumnos se reúnen con los maestros para conocer cuáles son las expectativas del maestro y de nivel de año.
- Visita Escolar: Los padres pueden visitar los salones de sus hijos y los de otros niveles de año.
- Feria y Noche de Ciencia.
- Noches Familiares de Alfabetización y Matemáticas
- Reuniones matutinas entre padres/directora mensualmente

- Muestra de arte
- Feria de Escritura
- Consejo Asesor a los Estudiantes del Inglés

CONSEJO DE SITIO ESCOLAR: Cada primaria debe tener un Consejo de Sitio Escolar, conformado por cinco padres o miembros comunitarios, el director, tres maestros del salón y otro miembro del personal (Sección 52852 del Código Educativo).

### Prioridad estatal: Entorno escolar

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de participación de los padres (Prioridad 6):

- Tasas de suspensión estudiantil;
- Tasas de expulsión estudiantil; y
- Otras medidas locales sobre el sentido de seguridad.

### Suspensiones y expulsiones

Tasa	Escuela			Distrito			Estado		
	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13
<b>Suspensiones</b>	5.2	5.9	3.4	10.8	10.2	6.6	5.7	5.1	4.4
<b>Expulsiones</b>	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	0.1	0.1	0.1

Nota: La tasa de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100).

### Plan de seguridad escolar (año más reciente)

La Escuela Collins cuenta con un equipo seguridad. Hay suministros de seguridad almacenados al frente del salón multiuso. Nuestro plan de seguridad escolar es modificado anualmente. Todos los miembros del equipo reciben una lista de obligaciones, y también se mantiene en el paquete de terremoto/desastre de cada salón. Se realiza un simulacro de terremoto/desastre cada año. Los simulacros incluyen simulacros mensuales de incendio y simulacros semi-anales de "refugio en el sitio". Hay un sistema implementado para enfrentar intrusos o situaciones de peligro. Estamos desarrollando nuestra relación con el Departamento de Policía de Pinole para que haya oficiales familiarizados con el plantel y que tengan interacciones positivas con los alumnos.

## D. Otra información del SARC

La información en esta sección es requerida estar en el SARC pero no es incluida en las prioridades estatales para LCFF.

### Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2013-14)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general		
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas		
Porcentaje de participación: matemáticas		
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas		
Porcentaje de dominio: matemáticas		
Cumplió criterio API		
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)		

**Programa federal de intervención (año escolar 2014-15)**

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI		Sí están en PI
Primer año del PI		2004-2005
Año en el PI		año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	23
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	82.1

Nota: Cajas con "---" no requieren datos.

**Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (primaria)**

Nivel de año	2011-12				2012-13				2013-14			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
<b>Kínder</b>	23	0	2	0	17	1	2		14	1	2	
<b>1</b>	20.5	2	0	0	19	1	2		18	1	2	
<b>2</b>	21.5	2	0	0	16	2	1		19	1	2	
<b>3</b>	25.5	0	2	0	15	2	1		15	2	1	
<b>4</b>	30	0	2	0	18	1	2		16	1	2	
<b>5</b>	25	0	2	0	19	1	2		19	1	2	
<b>6</b>	28.5	0	2	0	18	1	2		20	1	2	
<b>Otro</b>												

Nota: Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

**Orientadores académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2013-14)**

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por orientador académico
<b>Orientador académico</b>	0	
<b>Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)</b>	0	---
<b>Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)</b>	0	---
<b>Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)</b>	.20	---
<b>Psicólogo/a</b>	.20	---
<b>Trabajador/a social</b>		---
<b>Enfermera/o</b>		---
<b>Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla</b>	1.00	---
<b>Especialista de recursos</b>	1.00	---

Nota: Cajas con "---" no requieren datos. Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2012-13)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Suplementario/ limitado	Básico/ ilimitado	
Sitio escolar	\$7,248.08	\$2,473.91	\$4,774.17	\$60,850.34
Distrito	---	---	\$5,547.14	\$57,253
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	-13.9	10.4
Estado	---	---	\$4,690	\$70,720
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	-13.8	-12.7

Nota: Cajas con "---" no requieren datos.

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2013-14)

Los programas y servicios ofrecidos en la Escuela Collins incluyen:

Programa de Adquisición del Idioma Inglés - Capacitación para Maestros  
Educación Especial  
Ayuda de Impacto Económico  
Educación para Alumnos Superdotados y Talentosos

### Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2012-13)

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$36,777	\$41,761
Sueldo de un maestro en el nivel intermedio	\$56,678	\$66,895
Sueldo de un maestro en el nivel superior	\$75,980	\$86,565
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$87,412	\$108,011
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$92,657	\$113,058
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$103,480	\$123,217
Sueldo de un superintendente	\$227,250	\$227,183
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	31	38
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos administrativos	5	5

Nota: Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

### Desarrollo profesional

Continúa colaboración permite que los equipos de nivel de año aborden temas de instrucción y rendimiento. La directora ofrece colaboración, enfocada principalmente en instrucción impulsada por los datos.

La instrucción de calidad y liderazgo instructivo se encuentran en el corazón de los esfuerzos distritales de rendimiento. Para garantizar esto, el distrito incorpora a los maestros, los administradores y demás personal en continua formación profesional enfocada en mejorar la enseñanza y el aprendizaje.

Se ofrece capacitación a los directores y demás administradores para mejorar su habilidad de brindar firme liderazgo instructivo y orientar la enseñanza y el aprendizaje en los sitios escolares. Los directores, a su vez, proporcionan apoyo a los maestros mediante conferencias con el personal, oportunidades de estudio y planificación colaborativa, y capacitación individual basada en continuas observaciones del salón. Los maestros y demás personal reciben formación profesional a nivel local y externo sobre todas las áreas de contenido curricular basadas en normas.

Más allá de las áreas del contenido, se ofrece formación profesional sobre Desarrollo del Idioma Inglés, Educación de Alumnos Talentosos y Superdotados (GATE, por sus siglas en inglés), instrucción diferenciada y tecnología educativa. Además, hay capacitación disponible sobre administración del salón y el uso efectivo de datos evaluativos y equipos de datos con maestros sobre la satisfacción de las necesidades de todos los alumnos. Una meta principal del programa de formación profesional es asegurar que todos los alumnos sean atendidos por maestros hábiles y altamente calificados, y que los maestros sean apoyados por firmes y conocedores líderes instructivos.